

Fișa suspiciunii de plagiat / Sheet of plagiarism's suspicion		Indexat la: 0145/03
Opera suspicionată (OS) Suspicious work	Opera autentică (OA) Authentic work	
OS	FUEREA Augustin. <i>Manualul Uniunii Europene</i> . București: Actami, 2001.	
OA	Rideau, J. <i>Droit institutionnel de l'Union et des Communautés Européenes</i> . Paris: L.G.D.J. 1994.	
Incidența minimă a suspiciunii / Minimum incidence of suspicion		
p.61:11-p.61:28	p.241:09-p.241:15; p.241:31-p.241:34; p.242:04-p.242:12	
p.62:03 - p.62:14	p.242:12; p.245:01-p.245:11	
p.63:14 - p.63:27	p.243:36-p.243:43; p.244:01-p.244:07	
p.64:13-p.64:16	p.247:06-p.247:10	
p.64:17-p.64:20	p.247:11-p.247:13; p.247:25-p.247:26	
p.64:25-p.64:26	p.247:31-p.247:33	
p.65:01-p.65:08	p.247:33-p.243:36; p.248:01-p.248:03	
p.69:06-p.69:26	p.263:07-p.263:27; p.264:01-p.264:06	
p.70:01-p.70:13	p.264:04-p.264:16; p.264:21-p.264:22	
p.70:19-p.70:26	p.267:19-p.267:26; p.268:11-p.268:12	
p.71:01-p.71:20	p.270:20-p.270:36; p.271:01-p.271:05; p.271:22-p.271:24	
p.72:00	p.273:03-p.273:07; p.273:19-p.273:20; p.273:23-p.273:27; p.273:29-p.273:32	
p.73:01-p.73:07	p.276:27-p.276:30; p.277:35-p.277:39;	
p.73:12-p.73:30	p.284:01; p.284:06-p.284:25	
p.74:14-p.74:24	p.225:01-p.225:04; p.225:06; p.226:11-p.226:19	
p.75:01-p.75:12	p.226:19-p.226:20; p.226:29-p.226:31; p.226:35-p.226:26; p.227:01-p.227:06; p.227:12-p.227:15	
p.109:00	p.101:22-p.101:26; p.102:01-p.102:32	
p.94:00	p.66:26-p.67:31	
p.110:01-p.112:00	p.103:28-p.105:13	
Fișa întocmită pentru includerea suspiciunii în Indexul Operelor Plagiate în România de la Sheet drawn up for including the suspicion in the Index of Plagiarized Works in Romania at www.plagiate.ro		

Notă: p.72:00 semnifică textul de la pag.72 până la finele paginii.

Notes: p.72:00 means the text of page 72 till the end of the page.

Univ. Dr. Augustin Fuerea

MANUALUL UNIUNII EUROPEN



Editura *ACTAMI*

București, 2001

180958

Conf. Univ. Dr. **Augustin Fuerea**

Documentare:

- *Prep.univ.* **Roxana-Mariana Popescu**
- *Jurist* **Mihaela-Augustina Fuerea**

MANUALUL UNIUNII EUROPENE

Editura *ACTAMI*

București, 2001

Distincții acordate autorului, pentru lucrări scrise în domeniu:

- **Premiul Academiei Române, "Nicolae Titulescu"** pentru lucrarea *Drept instituțional comunitar european*, ediția a II-a, 1996;

- **Premiul Uniunii Juriștilor din România, "Victor Dan Zlătescu"**, în domeniul dreptului comparat, pentru lucrarea *Drept instituțional comunitar european*, ediția a V-a, 2000.

Editura

Aceste analize funcționale nu permit, totuși, să se ignore că tratatul privind Uniunea europeană și tratatele constitutive sunt tratate internaționale. Ele vor conserva acest caracter atât timp cât construcția europeană nu va lua calea formării unui ansamblu federal fondat pe texte de natură constituțională.

2. Autonomia și corelația celor trei tratate constitutive

Fuziunea Comunităților europene, avută în vedere în anii '60, a fost reînnoită la o dată ulterioară, însă nu a fost operată nici prin Actul unic european, nici prin tratatul privind Uniunea europeană.

Instituțiile intervin, deci, în cadre juridice distincte, dispunând de competențe și puteri proprii fiecărui tratat și aplicând reguli diferite (diferențe esențiale există între tratatul CECA și tratatele de la Roma). Articolul 305 CE (fostul art.232) precizează că:

“1. Dispozițiile din prezentul tratat nu modifică prevederile din tratatul instituind Comunitatea europeană a cărbunelui și oțelului, în special în ceea ce privește drepturile și obligațiile statelor membre, nici puterile instituțiilor din această Comunitate și nici regulile impuse prin acest tratat pentru funcționarea Pieței comune a cărbunelui și oțelului.

2. Dispozițiile din prezentul tratat nu derogă de la dispozițiile din tratatul instituind Comunitatea europeană a energiei atomice.”

Administrarea celor trei Comunități europene de către instituții comune a ținut să estompeze diferențele. Curtea de justiție a Comunităților europene menține, în principiu, independența celor trei Comunități¹⁸.

Totuși, câteodată, Curtea se referă la reguli edictate de un tratat pentru a statua în contenciosul care interesează aplicarea altui tratat. Astfel, de exemplu, o deliberare a Curții din 1979¹⁹ a aplicat, în cadrul tratatului EURATOM, principiul liberei circulații edictat de tratatul CE. Pe de altă

18 Vezi, de exemplu, CJCE, 10 mai 1960, Hauts Fourneaux et Fonderies de Givors et a/H.A. CECA, off. jtes 27/58, 28/58 și 29/58, Rec. p.503, 18 mai 1993, Commission/Stahlweike Peine-Solzgitter, off. C-220/91 P, Rec. p.I-2393, TPI, ord. din 29 septembrie 1997, d'Orazio et Hublau/Commission off. T -4/97, Rec. P.II-1505.

19 CJCE, deliberarea 1/78 din 14 noiembrie 1978, Rec. p.2151.

parte, Curtea s-a sprijinit pe articolul 38 CECA, pentru a admite un recurs îndreptat împotriva Parlamentului și neprevăzut de tratatele de la Roma, reținând indivizibilitatea actului atacat, adoptat (actul) de o instituție comună celor trei Comunități europene²⁰. În afacerea *Les Verts*, Curtea s-a fondat pe contenciosul CECA pentru a interpreta articolul 173, actualul articol 220 CE²¹. Curtea, afirmându-și competența pentru a interpreta dreptul comunitar cu titlu prejudicial în cadrul tratatului CECA, în care articolul 41 nu prevede decât competența sa pentru a aprecia validitatea dreptului comunitar, a considerat că dispozițiile din art.41 CECA, 177 CEE²² și 150 EURATOM, exprimau, și unele și altele, o dublă necesitate, aceea de a asigura cel mai bine unitatea în aplicarea dreptului comunitar și aceea de a stabili o cooperare eficace între Curte și jurisdicțiile naționale. Ar fi, deci, a considerat Curtea, contrar finalității și coerenței tratatelor ca, atunci când sunt în cauză reguli izvorâte din tratatele CEE și EURATOM, fixarea sensului lor și a forței lor să revină în ultimul rând, competenței Curții, cum s-a prevăzut, în termeni identici, în articolele 177 CEE²³ și 150 EURATOM, ceea ce permite să se asigure uniformitatea aplicării lor, chiar dacă, atunci când normele în cauză se adaugă tratatului CECA, această competență stabilește un singur resort din multiplele jurisdicții naționale; interpretările date de acestea ar putea diferi, Curtea fiind fără calitate să asigure o interpretare uniformă a acestor norme, excepție fiind cazul când îi este recunoscută competența pentru a le interpreta. Într-o altă afacere, Curtea a considerat că tratatul CE putea să se aplice produselor care reies din tratatul CECA în absența dispozițiilor specifice din acesta din urmă²⁴.

20 CJCE, 10 februarie 1983, Luxembourg/Parlement, off. 230/81, Rec. p.255.

21 CJCE, 23 aprilie 1986, Parti écologiste Les Verts/Parlement, off. 294/83, Rec. p.1339.

22 * Actualul art.234 CE.

23 Actualul art.234 CE.

24 CJCE, 2 mai 1996, B. Hopkins et a/National Power et Powergen, off. C-18/94, Rec. p.I-2281.

Ierarhia internă între regulamente ține de confuzia puterii legislative și a puterii executive în Comunitate care conduce la a distinge, potrivit unei terminologii oficiale, între regulamentele de bază și regulamentele de aplicare. Distincția corespunde unei diferențe de funcționare a celor două categorii de texte. Regulamentele de aplicare vor putea fi controlate și anulate pentru violarea regulamentelor de bază, fie că sunt luate sau nu de însăși instituția care le-a adoptat pe acestea din urmă.

Regulamentele fac obiectul, în termenii articolului 254 CE (fostul art. 191, art.163 EURATOM, 15 CECA pentru deciziile generale) unei publicări obligatorii în Jurnalul Oficial, ediția *Législation* (Legislație), subrubrica "*Actes dont la publication est une condition de leur applicabilité*" (Actele a căror publicare este o condiție a aplicabilității lor). Absența publicării nu antrenează ilegalitatea regulamentului, dar exclude efectul său obligatoriu⁸¹.

Regulamentele intră în vigoare, în virtutea articolului 254 CE, la data pe care ele o fixează sau în a 20-a zi următoare publicării lor; data publicării este prezumată a fi cea care figurează pe fiecare număr al Jurnalului Oficial; această prezumție poate fi înlăturată de proba că această dată nu era data publicării efective. Regulamentele pot prevedea o aplicare diferită a dispozițiilor posteroare intrării în vigoare. Aplicarea unui regulament la data oficială din Jurnal poate, în anumite cazuri, să ajungă la faptul retroacțiunii⁸². Urgența poate să conducă la a fixa intrarea în vigoare la o dată anterioară celei de-a 20-a zi, ea putând chiar să intervină încă din ziua publicării, dacă motive imperioase o justifică⁸³ sau în ziua următoare publicării, dacă operatorii nu pot ignora instituirea iminentă a unui drept antidumping definitiv⁸⁴. Măsurile tranzitorii pe care Comisia poate fi autorizată să le ia se aplică, în principiu, la o perioadă

81 CJCE, 24 mai 1974, Hauptzollant Biefeld/Offene Haudelsgesell-Shaft in Firma H.C.Kinig, off. 185/73, Rec. p.607.

82 CJCE, 9 ianuarie 1990, SAFA/Amministrazione delle Finanze dello Stato, off. C-337/88, Rec. p.I-1.

83 A se vedea, de ex., în materia drepturilor antidumping, CJCE, ord. din 16 ianuarie 1987, Enital/Conseil, off. 304/86, Rec. p.267.

84 CJCE, 11 iulie 1990, Enital/Comisia și Consiliu, off. jtes C-304/86 și C-185/87, Rec. p.I-2939.

posterioră, luată ca efect al dispozițiilor principale; ele pot, totuși, să se aplice unei perioade situate între publicarea reglementării și producerea efectului său, cu condiția ca ele să-și păstreze caracteristicile lor tranzitorii și să fie necesare pentru a-și atinge obiectivele clauzei de abilitare⁸⁵.

Regulamentele interne ale instituțiilor, adoptate de acestea în cadrul puterii lor de auto-organizare, au doar o forță interinstituțională în ceea ce privește statele. Ele trebuie să fie conforme tratatelor și pot fi controlate de Curte. În sens invers, ele pot servi ca bază a recursurilor îndreptate împotriva actelor adoptate în greșita cunoaștere a dispozițiilor lor. O directivă adoptată în violarea regulamentului interior al Consiliului va fi anulată⁸⁶. Cu toate acestea, Curtea a considerat că aceste regulamente interne sunt lipsite de forță executorie și nu sunt susceptibile de a fi invocate de persoane⁸⁷. Tribunalul a considerat că, de o manieră aparent contradictorie, față de regulamentul interior al Comisiei, dispozițiile creatoare de drept și factori de securitate juridică pot fi invocate de persoane⁸⁸.

Regulamentele financiare prevăzute de articolul 279 CE⁸⁹ apar, din contră, după o modificare a practicii comunitare, ca regulamente în sensul articolului 279 CE.

Statutul funcționarilor, deși nu este calificat ca regulament, reunește toate caracterele care caracterizează acest tip de act în termenii articolului 189 CE⁹⁰, ceea ce explică că funcționarii pot face să prevaleze statutul în fața jurisdicțiilor naționale⁹¹.

85 CJCE, 14 ianuarie 1987, Germania/Comisia, off. 278/84, Rec. p.1.

86 CJCE, 23 februarie 1988, Regatul Unit/Consiliu, off. 68/86, Rec. p.855.

87 CJCE, 7 mai 1991, Nakajima All Precision Co Ltd./Conseil, off. C-69/89, Rec. p.I-2069.

88 27 februarie 1992, BASF ș.a./Comisia, off. jtes T-79/89, T-84/89 la 86/89, T-91/89, T-92/89, T-94/89, T-96/89, T-98/89, T-102/89, T-104/89, Rec. p.II-315.

89 Fostul art.209, art.183 EURATOM și 78 septimo CECA.

90 Actualul art.249, CJCE, 20 octombrie 1981, Commission/Royaume de Belgique, off. 137/80, Rec. p.2393.

91 CJCE, 4 mai 1988, Watgen/Caisse de Pension des Employés privés, off. 64/85, Rec. p.2435.